

Cosa significa etimologicamente SINCERO? ci ragionammo insieme un giorno io e Claudia

Claudia è stata mia miniguida Giotto quindici anni fa a Bologna, quando faceva la quinta elementare. Ci siamo risentiti per la tesina di maturità su Ulisse. Poi è andata a perfezionarsi a Edimburgo su linguaggio umano e neuroscienze. Parlare con lei di etimologie è cosa deliziosa, quasi come il caffè Pedrocchi che tempo fa abbiamo gustato insieme a Padova. Per gli antichi SINCERO, significa puro "ut mel SINE CERA": puro come il miele senza cera. Sincero: senza maschera, senza finzione; e, col tempo che passa, senza cerone a nascondere le rughe.

Parafrasando Clericetti e pensando a me e mia moglie, con 43 anni di matrimonio alle spalle, mi vien da concludere: "Ti leggo tra le righe, ti leggo tra le rughe" (che io ho e Ornata invece no), a voler parlare SINE CERA MENTE, sinceramente.

Oggi Claudia mi scrive da Madrid (dove si è sposata) subito dopo una mia presentazione dedicata al "Vangelo secondo Giotto", sulla piattaforma zoom:

Da: Claudia xxxxxxxx [mailto:xxxxxxx@gmail.com]

Inviato: sabato 26 dicembre 2020 18:36

A: Roberto Filippetti

Oggetto: Re: sincero

Caro Roberto,

È appena finito il collegamento di Zoom in cui ci hai raccontato, in modo sempre nuovo, l'Avvenimento secondo Giotto.

Mamma Simona mi aveva mandato il link, e io, che non sono riuscita a tornare in Italia quest'anno, sono stata insieme a lei, a te, e altri 98 amici per un'ora attraverso il magico Zoom, dalla cucina dei miei suoceri a Madrid (quando ci siamo visti due anni fa a Padova, ero ancora a Edimburgo!).

Commovente come ogni volta che ti ascolto riesca a stupirmi, a meravigliarmi, a commuovermi davanti a nuovi-vecchi dettagli. E alla fine mi rendo conto che non è solo per la profondità e Bellezza della Storia che Giotto ha rappresentato con tanta arte, ma per come la vedi tu, per il tuo struggente desiderio di farla vedere a noi. Questo, per me, è quello che la mantiene viva.

Spero, attraverso i tuoi occhi e buon lavoro di traduzione, di poter con-muovere (con) me la mia famiglia spagnola un giorno, a Padova.

Con questo messaggio breve, che è un grande grazie per questa grazia, ti auguro uno splendido Natale.

Con affetto

Claudia